

**Zeitschrift:** Rivista militare della Svizzera italiana  
**Herausgeber:** Lugano : Amministrazione RMSI  
**Band:** 84 (2012)  
**Heft:** 1

**Rubrik:** L'eco da palazzo federale

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# L'eco da Palazzo federale

ING. FAUSTO DE MARCHI



Ing. Fausto De Marchi

- Il Consiglio federale ha deciso, nella riunione di mercoledì 30 novembre 2011, l'acquisto di 22 aerei da combattimento del modello Saab "Gripen" (= grifone) in sostituzione della flotta obsoleta dei F-5 "Tiger". Il progetto d'acquisto sarà proposto al Parlamento nel quadro del Programma d'armamento 2012. Durante la precedente sessione autunnale il Parlamento aveva definito le linee direttive per l'ulteriore sviluppo dell'esercito. Per finanziare un effettivo dell'esercito di 100'000 soldati, colmare le lacune di equipaggiamento e consentire il risanamento di immobili, l'Assemblea federale aveva deciso d'aumentare a CHF 5 miliardi annui il budget dell'esercito a partire dal 2014. L'acquisto di un nuovo aviogetto da combattimento è una componente dell'ulteriore sviluppo dell'esercito. Il DDPS ritiene che, in quanto tale, un simile acquisto debba essere sostenibile pure a medio e lungo termine. Anche in caso d'aumento del budget continueranno a essere indispensabili ulteriori risparmi: considerazioni di ordine finanziario hanno pertanto svolto un ruolo decisivo nella scelta del modello dell'aviogetto. Scegliendo il "Gripen" il Consiglio federale ha optato per un aereo da combattimento che, nel contempo, soddisfa i requisiti militari ed è finanziariamente sostenibile pure a medio e lungo termine per il DDPS e per l'esercito. Rispetto agli altri due modelli (il francese "Rafale" e l'europeo "Eurofighter"), il velivolo della Saab presenta infatti costi notevolmente inferiori non soltanto per l'acquisto, ma anche a livello di spese d'esercizio. Al pari degli altri ollferenti in concorrenza, anche la ditta Saab si è impegnata a compensare economicamente il 100% del valore contrattuale mediante commesse all'industria svizzera. Simili affari di compensazione consentono all'industria del Paese d'accedere a un elevato know-how tecnologico e di stabilire nuovi rapporti commerciali a lungo termine. Il Consiglio federale confida pertanto che l'acquisto di nuovi aviogetti da combattimento comporti anche importanti stimoli per la piazza industriale e la ricerca svizzera. Il Consiglio federale ha poi incaricato il DDPS di definire con la ditta costruttrice Saab e il Governo svedese le esatte modalità del previsto acquisto dei 22 "Gripen" e di valutare le possibilità d'ottimizzare ulteriormente l'intero pacchetto contrattuale. Nel mese di febbraio 2012 il DDPS dovrà sottoporre al Consiglio federale un ventaglio di varianti per il progetto di acquisto.

- In occasione della Conferenza annuale del DDPS per i rappresentanti dei media tenutasi il 28 dicembre u.s. a Kandergrund (BE), il Consigliere federale Ueli Maurer ha tracciato una retrospettiva e guardato all'avvenire. Il suo primo mandato legislativo è stato caratterizzato dalla creazione di basi solide per la realizzazione dell'esercito del futuro. Inoltre negli altri settori dipartimentali sono state rafforzate le basi per una concezione della sicurezza intesa in senso globale. Il secondo mandato sarà all'insegna della realizzazione. Per quanto riguarda l'esercito, si

tratterà di concretizzare i parametri fondamentali definiti dalla politica e di realizzare i necessari adeguamenti nell'istruzione, nella condotta, nelle truppe di terra, nella difesa aerea e nell'informatica. Inoltre, sarà concretizzata la Rete integrata Svizzera per la sicurezza, sviluppata la strategia in materia di Cyber Defense ed elaborata una nuova legge sul servizio informazioni.

- In adempimento a un postulato della Commissione delle finanze del Consiglio nazionale, il Consiglio federale ha presentato al Parlamento, il 11.1.2012, un rapporto sui costi della distribuzione di compresse allo iodio. Il Rapporto è stato elaborato dalla Farmacia dell'esercito in collaborazione con l'Ufficio federale di giustizia, l'Amministrazione federale delle finanze, l'Ufficio federale del personale, l'Ufficio federale della sanità pubblica, i Dipartimenti e la Cancelleria federale
- Circa 330 carri armati granatieri M113 obsoleti dell'esercito svizzero saranno conferiti nei prossimi mesi al riciclaggio da parte di un'impresa svizzera specializzata. Si tratta di veicoli vecchi di 45 anni, il cui impiego nell'esercito non è più previsto. Per la rottamazione e il riciclaggio dei carri armati granatieri sono state richieste offerte dettagliate a diverse ditte. Ad aggiudicarsi l'appalto è stata l'offerta della ditta Gotthard Schnyder AG a Emmen. I carri armati granatieri saranno demilitarizzati conformemente alle prescrizioni. Tutto il materiale residuo ottenuto - soprattutto acciaio e alluminio - sarà conferito al riciclaggio e valorizzato. La rottamazione dei circa 330 carri armati granatieri M113 genererà dei benefici per la Confederazione. Armasuisse è responsabile per lo smaltimento conforme alla legge dei veicoli da combattimento su mandato del DDPS.
- In maggio avrà luogo l'esercizio internazionale SEISMO 12 sulla gestione di una grave catastrofe sismica. Il 24 gennaio 2012 l'Ufficio federale della protezione della popolazione (UFPP) terrà un seminario preparatorio al quale interverranno alcuni relatori di spicco. Il seminario preparatorio per l'esercizio SEISMO 12 si terrà martedì 24 gennaio 2012 presso il centro Bärenmatte di Suhr (AG). All'evento, organizzato dall'Ufficio federale della protezione della popolazione (UFPP), interverranno rinomati esperti. Sono attesi circa 400 persone, specialisti in materia, ma anche politici, responsabili della condotta e dell'UFPP. Lo scenario immaginato dell'esercizio SEISMO 12 sarà un violento terremoto a Basilea. Gli stati maggiori federali, gli organi di condotta dei Cantoni Basilea-Città, Basilea-Campagna, Argovia e Soletta e gli enti competenti delle vicine Germania e Francia si eserciteranno a gestire una grave catastrofe sismica.